

世界少数民族部落风情

6

东南亚的苗族人

[美] Sandra Millett 著 周佳星 译



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

FIRST PEOPLES
THE HMONG OF SOUTHEAST ASIA

世 界 少 数 民 族 部 落 风 情 6

东南亚的苗族

[美] Sandra Millett 著 周佳星 译



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn



Copyright 2004, Marshall Cavendish International (Asia) Pte Ltd. All rights Reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, or stored in any retrieval system of any nature without the prior written permission of Marshall Cavendish International (Asia) Pte Ltd.

本书只在中国境内销售

This edition is published for sale in China only

北京市版权局著作权合同登记号：图字 01-2004-4472

图书在版编目 (CIP) 数据

世界少数民族部落风情 / (澳) 巴特莱特 (Bartlett, A.) 等著; 北京东方启达翻译中心译. —北京: 中国水利水电出版社, 2004

书名原文: The First Peoples Series

ISBN 7-5084-2403-4

I. 世... II. ①巴...②北... III. 少数民族风俗习惯—简介—世界 IV. K891.3

中国版本图书馆CIP数据核字 (2004) 第099173号

书 名	世界少数民族部落风情 ⑥ (东南亚的苗族人)
作 者	[美] Sandra Millett
译 者	周佳星
出版 发行	中国水利水电出版社 (北京市三里河路6号 100044) 网址: www.waterpub.com.cn E-mail: sales@waterpub.com.cn 电话: (010) 63202266 (总机)、68331835 (营销中心)
经 售	全国各地新华书店和相关出版物销售网点
排 版	中国水利水电出版社美术工作室
印 刷	北京画中画印刷有限公司
规 格	889mm × 1194mm 16开本 3印张 51千字
版 次	2005年1月第1版 2005年1月第1次印刷
印 数	0001—5100 册
定 价	240.00元 (全套16分册)

凡购买我社图书, 如有缺页、倒页、脱页的, 本社营销中心负责调换

版权所有 · 侵权必究



目 录

苗族简介	4
高原环境	6
高原的种植业	8
高原的野生动物	10
古代农民	12
走出中国	14
被战争分割	16
新的家园	18
农业经济	20
越南经济的变革	22
一种新的谋生手段	24
传统的住宅	26
村庄和部落	28
苗族及其婚姻	30
语言和传说	32
色彩艳丽的服饰	34
刺绣	36
歌曲和音乐	38
神话和神灵	40
神灵、出生和死亡	42
苗族人的庆典	44
术语汇编	46
相关资料	47
出版后记	48



苗族简介

苗族人是东南亚的一支，他们的祖先是亚洲最早的人类之一。为人们所熟知的苗族人有许多名字：苗，是“青苗”或“土地之子”的意思。喵，是中国俚语中猫的叫声，这个名字被认为有冒犯性，至于苗族，则是他们对自己的称呼。

一些人认为苗族人起源于蒙古。蒙古是中国北部的一个国家，大约两千年前，苗族人向南迁徙到中国东部。

在东南亚，越南、缅甸、老挝和泰国都有苗族人。在中国有300万的苗族人，同时有55.8万的苗族人生活在越南。在泰国和老挝，苗族人的准确数字还不知道。在东南亚的苗族人通常讲同一种语言，并且有相同的宗教信仰，但是在文化习俗和传统习惯上则有所区别。





部落和他们不同的着装

苗族被分为各个部落或支系，每个部落都有着不同的服装，并且都有着精心的缝纫和刺绣。在越南主要的苗族部落是白苗族，蓝苗族，黑苗族，和花苗族。在泰国和老挝是绿苗族和臂章苗族——他们在上衣的袖口上戴上臂章。这些部落的名字反映的主要是妇女们衣服的颜色和款式。例如，黑苗族妇女会穿黑衣服在其袖口和领子周围用十字形缝纫设计来刺绣（用X字形缝纫），蓝苗族的妇女穿一个黑色和蓝色相间的服装，衬有一个华美的女裙。花苗族妇女穿着精心制作的衣服，看起来像盛开的花朵。

遍及全世界

许多苗族人居住在东南亚以外的地区，主要是美国。苗族社区也分布在阿根廷、澳大利亚、加拿大、法国和南美的圭亚那。苗族人在这些地方已经适应了在其现存国度的生活，但是他们同时也保持着自己的语言和古老的风俗习惯。



高原环境

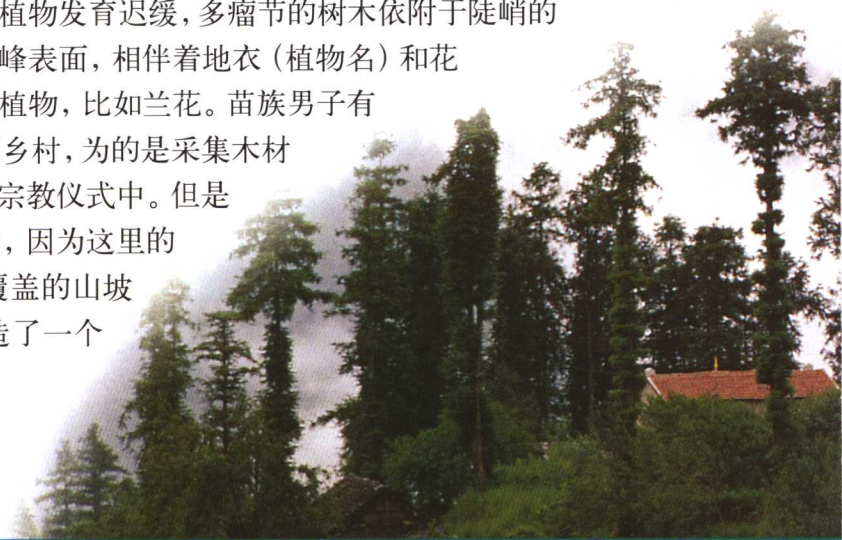
越南北部葱绿的山脉是越南苗族人的家乡。在初夏，乡下像是由许多颜色和质地构成的外罩。山峰的顶部高过黑绿色的植物和树木。褐色的土地，明绿色的麦田，湿湿的稻米闪闪发光，茅屋顶的房子点缀着山脉和峡谷。北越最主要的河流是红河，它从中国流向南部，小的水流排进河里，并且最终流过河内城，流进中国南海的东京湾。



上图：北越是许多花类物种的家园，其中包括山兰花。

高山矮曲林

在山峰的高处，土地是贫瘠的，气温比较冷。这种由湿雾覆盖的地区被称为高山矮曲林。因为在这里生长的植物发育迟缓，多瘤节的树木依附于陡峭的山峰表面，相伴着地衣（植物名）和花冠植物，比如兰花。苗族男子有时和他们的父亲们去高原乡村，为的是采集木材和野生树种，用于药物和宗教仪式中。但是要攀到这里是非常困难的，因为这里的空气中缺少氧气，浓云覆盖的山坡上就像棉花的绒毛，制造了一个不安全的大气环境。



高峰

海拔3140米的番西邦山是越南最高的山峰。低矮的竹林，小的灌木丛和杜鹃花伴着山脊一同生长。植被在番西邦山无遮掩的西部山坡上生长，和地面很接近，所以可防止严寒的侵扰。无人生活在番西邦山，因为它的海拔太高。土地荒芜，冬天积雪。

萨帕城

许多苗族族人住在北越的萨帕城或周边地区，它位于努宏累附近的自然保护区的高山上。萨帕地区的平均气温是 15.6°C 。在夏天，温度可能高达 29.4°C 。每年最冷的时期是12月~次年2月，这是下雪的季节。

下图：薄雾在靠近萨帕城的山坡上兴起。

上图：农民在北越萨帕山谷的土地上种植稻米。

季风季节

每年5月~9月是季风季节，在东南亚会有很大的降水量，小瀑布从山边降落下来（上图），溢满河流，冲刷土地并且把褐色的河流堆积成泥土。雨也使道路泥泞和光滑，这使得行走很危险。苗族族人现在经常在这样的地区行走。然而，有时参观者却需要用木杖来支持他们在泥泞的道路上行走。

高原的种植业

努宏累自然保护区是越南西北部的一个森林地区,这里的山脉是由花岗石构成的。随着时间的流逝,岩石被冲击,留下的是一块比较黏的土地叫中国陶土。当湿润时,它很光滑。这种土质被用来制作瓷器和中国的盘碟。在这个保护区里没有苗族人的村庄,但是有6个村庄分散于附近的山脉和山谷里。



上图:收割稻子是一项艰苦的工作。

山坡种植

在北越平坦山谷土地上的种植不能满足所有人的需要,因此很多农民在沿着山坡的土地上种植了水稻和谷物。为了建造这样的土地,农民们修平了山坡,这样就有利于种植。他们在土地周围建起围墙以保持水土,一些土地的围墙有3米高。

右图:北越沿山的泥泞水稻带。





上图：老挝北部的许多森林被砍伐，用以建造农耕土地。

稀疏的山林

曾有一段时间北越的山脉被浓密的森林覆盖着。在人类定居两百多年后，这一地区仍旧充满绿意，但是很多原始森林消失了。人们在陡峭的山坡上砍伐了许多树木，并且在砍伐后的地方种植了水稻。农民们还用这些树作为木材建造房屋。

为了弥补给环境造成的损失，越南政府在萨帕地区发起组织了植树工程。新的树种将再次使得土地葱绿，这也是为子孙后代保护土地。

土地和森林

蜿蜒的小径沿着山坡，连接着土地和苗族人的村庄以及其他群落。如果有一块土地没有被种植，那么小草、灌木以及小树就会在此快速地生长。水牛会吃嫩小的植被和小草。在山的高处，森林仍然保持着过去的样子。在这种海拔高度上是没有田地和道路的。惟一通过这里的方法是步行穿过在山边生长的浓密植被。

高原的野生动物

过去，苗族捕猎红鹿、野猪、狐狸和老虎。因为捕猎，也因为动物们通常所生活的森林被砍伐，许多动物已经变成了濒危物种。为了保护现存的野生动物，越南政府已经出台了法律，禁止捕猎和贩卖野生动物食品。



上图：尾部残疾的短尾猿是濒危动物。



下图：一只林间松鼠。

林间巨人

大约有 60 种哺乳动物生活在努宏累自然保护区。在这儿，老虎曾是非常普通的动物，但是现在却很稀少了，亚洲的黑熊和矮胖的有尾巴的短尾猿也同样变得稀少。通常，参观者来到保护区只能看到一些小的哺乳动物，比如松鼠或者其他啮齿科动物。



濒危!

因为非法狩猎和破坏森林进而改造农田,有17种生活在努宏累自然保护区的物种成为珍稀或濒危物种。这些动物包括老虎、灰豹、黑色长臂猿和熊狸(一种和猫相关的小动物)。

越南政府和一些有识之士正在

采取措施来保护野生动

物。比如在曹邦省的

巴比自然公园,许

多群体包括苗族人都

正在忙于联合国出资的
动物保护项目。



上图:越南一直是拥有
世界最广泛物种的国家
之一。

多变化的生态系统

20世纪20年代,美籍法国生物学家 Jean 来北越参观过很多次,并且发现了鸟类的新种类。在1929年,西奥多和克米特·罗斯福——美国总统西奥多罗斯福的儿子,带领一个探险队来到越南并且捕获了许多种类的哺乳动物,包括老虎(上图)。被德拉库尔和罗斯福兄弟捕获的动物仍然可以在伊利诺斯州的芝加哥博物馆被看到。然而现在捕获野生动物已经违法了。

古代农民

根 据中国的历史文献，早在公元前2700年便提及苗族人了。数世纪以来，苗族人都是农民。每隔10年，由于土质疏松不再利于农业，人们便搬到另一个山上，再次开采新的土地。男人教授他们的儿子如何种植庄稼，如何收获，并且如何狩猎食物。他们教育自己的孩子部落联合（团结）和领导能力的重要性。女人教给她们的女儿如何做饭，如何使用精心的缝纫来装饰衣服，如何和男人们一起在田间劳作及照顾家庭和子女。

砍伐和燃烧

在早些时候，苗族人实践砍伐和燃烧的农业方式。2月份，在山脉的高处，男人们带着他们的儿子会准备一块种植稻米的土地，他们用斧子和刀具砍断树木以清出土地。在3月末或4月初，他们便会烧掉已经干枯的树木。因为燃烧而产生的灰末会非常有利于土质的肥沃。但是，数年后，这种实践也摧毁了大量森林并且污染了大气。由于此种原因，砍伐—燃烧的农业方式在越南被禁止了。

右图：苗族人仍然用古老的方式来收获稻田。





上图：一个装饰用的布料图讲述了古老的、传统的苗族人的生活方式，这些装饰结构也被称作花布或缝纫技术。

种植和生长季节

在5月，苗族的妇女和孩子会挖掘杂草并且把他们盖在土地上，他们在地上戳开很多个小洞，并且把稻米粒投进每一个洞里。一般来说，成熟的稻米会在10月或11月被收割。

收获

一旦稻米杆被收完之后，农民们就会把它晾干然后脱粒。他们敲打稻米杆子，放出米粒。他们把米粒摊开着放在稻米席子上让太阳把其晒干。接下来，妇女和姑娘们使用大的浅底篮子把谷粒扔向空中，风会把尘土吹走，谷粒会重新落到干净的席子上。然后农民们用一种叫灰泥的锤和一种叫乳钵的石头敲打谷粒使之剥去外壳。

最后，谷粒便开始贮藏和食用。

古代英雄

蚩尤皇帝是中国南部苗族人的古老英雄，他是苗族人的领袖。大约5000年前他住在中国南部，他把很多部落联合起来并且在他的控制之下。中国人也把他列为中国古代一个非常重要的皇帝之一。关于蚩尤的生活，现在已经成为许多苗族人中神话传说的一部分。

走出中国

在古代，中国的封建统治者对苗族人很苛刻，称他们为野蛮人。从17世纪~20世纪，中国的统治者对苗族收以重税并且强迫他们做苦工——在得不到任何报酬的情况下，给政府修建道路等其他政府工程。



上图：法国人在北越的萨帕地区建造了许多大的庄园。

向南迁移

18世纪末19世纪初，一些苗族逃离了中国南部。起初，大约有80多个越南家庭进入越南北部。最大的一次向越南迁徙的活动发生在1868年，那年有超过1万的苗族人在反抗失败后逃离中国南方。

和外部世界的联系

苗族人最初和欧洲产生联系是在法国统治越南的时候（1859年~1954年）。1918年，一个法国的传教士，或称宗教法老，到达萨帕地区。后来更多的法殖民者（定居者）跟着前来。他们喜欢萨帕地区的气温和景色。1932年，他们把这个地区变成了休闲度假的场所。法国人为了得到建设的土地，把在这里居住的苗族居民赶出了萨帕地区。他们建造了许多建筑物，比如大教堂、网球场和运动中心。

右图：19世纪90年代一些苗族人摆姿势照相。





在法国的统治之下

在法国人的统治之下，苗族人的生活
和在中国的统治之下一样都很悲惨。从 19 世纪初
开始，苗族和其他少数民族便开始反抗法国统治者。
从 1919 年~1921 年，一个被称为狂人的反抗战争激怒
了整个印度支那。税收和苦工再
一次成为这场苗族人与其统治
者之间战争的核心。然而，反法
战争失败了。也正因为这场战
争，苗族得到了一个有侵
略性和好战的名声。

上图：一个现代的
苗族人的故事讲述
了苗族从中国迁
往南方。



印度支那

法国商人和传教士在 16 世纪~17 世纪来到
东南亚。但是直到 19 世纪他们才开始统治东南亚
的部分地区。1858 年~1893 年，法国统治了越南、
老挝和柬埔寨。法国把这三个国家当成一个地区
来统治。他们称其为印度支那。

被战争分割

在 1945年8月，胡志明宣布越南独立。他称越南为越南民主共和国并担任第一任国家元首。法国为夺回对越南的控制权发动了第一次印度支那战争（1946年～1954年）。这场战争的结果是越南被分割成共产主义的北越和非共产主义的南越。



下图：在第二次印度支那战争中，美国军官在培训老挝的苗族士兵。

越南战争

在1957年～1975年的第二次印度支那战争中，北部的共产主义者为统一越南而斗争。为了支持南越的独立和打击共产主义，美国政府在1965年介入了这场战争。5.8万美国人和将近200万越南人在越南战争中丧生。

